The Red-headed League- Chapter 9 知识点总结

2017-03-18 我就是🔥 [百词斩阅读](https://mp.weixin.qq.com/s?__biz=MzIxNzM4ODAzMQ==&mid=100002935&idx=1&sn=cad9a139171242aa7118ed8eb3771273&chksm=17fbcae7208c43f130a407f58381b2e488f397334f9103e71309728c147941e8f16493f7e8cd&mpshare=1&scene=1&srcid=&key=1dffe558ff92f241a8eb8e8d81825e5ffc238be220dff5e002e518128407291c090c87ddbbe328a4b77a9339379f80056e64d69168e9cef56c215db06055a20890a26843002e48df25e4af4e73270596&ascene=0&uin=MTgxNjA4MTUwMA%3D%3D&devicetype=iMac+MacBookPro11%2C4+OSX+OSX+10.12.3+build(16D32)&version=12020010&nettype=WIFI&fontScale=100&pass_ticket=ScPiPx%2FqWImr7kkLY9%2FZSpDeaAjv%2FN0jNLhTKpX91%2BTe%2FYxVCyziKTYxuqrzA9Y%2F##)

**• 3月18日知识点总结 •**

The Red-headed  League  - Chapter 9

**• 昨日问题回顾 •**

1. If so, that would strengthen the evidence **against this man**Simpson. 试着举出against 同样的用法（可来源于之前的内容，也可以自己造句）

**against 表示 “对…不利”**

i.e. “What is there against him?” – A Study in Scarlet

2. “A clever lawyer would**tear it all to pieces**…” 这句话什么意思?

- tear 这里做动词表示“把…撕碎”

tear to pieces  可以理解为把某种观点批评得体无完肤

**• 今日讲义 •**

1. “In that case the overcoat was not blown against the bush, but placed there.”

询问了天气状况后，Sherlock 判断 Straker 的外衣应该不是风吹过来的，而是被故意放在那里的。

2. “Hullo!” said he, suddenly. “What’s this?” It was a half burned match, which was **so coated with mud** that it looked at first like a little piece of wood.

在检查脚印的时候，Sherlock 发现了半根烧过的火柴，**被泥土包裹着（ was so coated with mud ）**，看起来就像一根普通的小木棍而已。Sherlock 发现它并非偶然，后文 **Sherlock 有说他是有意在找这个东西（ was looking for it ）。**

3. “I thought it **not unlikely.**”

这是一个双重否定，**not unlikely 就相当于 likely，很有可能。**

4. But I should like to take a walk over the moor before it grows dark, so that I may know the ground tomorrow, and I think that**I shall put this horseshoe into my pocket for luck**.

因为 Inspector Gregory 说他已经把这一片的脚印都查过了，所以 Sherlock 没必要再查，但 Sherlock 还是想在这地方走一走，**他还把那块旧马蹄铁带在身上，万一运气好发现了什么踪迹呢**？

5. “Certainly not,” cried Holmes, with decision. “I should let the name stand.”

对于 Ross 上校问到的要不要将 Silver Blaze 从杯赛中除名的问题，Sherlock 强烈反对，他要让这个名字留下来。这似乎说明 Sherlock 很有信心在比赛前就找到丢失的赛马。

6. If left to himself his instincts would have been either to return to King’s Pyland, or go over to Mapleton.

由于马是群居动物，如果没人看管的话，它自己要不就会跑回 King’s Pyland 马场，要不就会跑到 Mapleton 马场。因为 King’s Pyland 没有 Silver Blaze 的踪迹，因此 Sherlock 大胆猜测应该跑到Mapleton 去了。

经过一番勘查，果然在靠近 Mapleton 马场的地方发现了和马蹄铁相符的马蹄印。

7. A man’s track was visible beside the horse’s.

“The horse was alone before,” I cried.

“Quite so. It was alone before. Now, what is this?”

发现了 Silver Blaze 的脚印后，突然在某处又发现了一个人的脚印，而在此之前，马一直是单独行走的。现在多出一个人的脚印，说明有人在此时发现了 Silver Blaze 。

8. The double track turned in the direction of King’s Pyland. Holmes whistled, and we both followed along after it. I happened to look a little to one side, and saw to my surprise the same tracks coming back again in the opposite direction.

这两组脚印朝着 King’s Pyland 的方向前进，然后 Watson 碰巧看到旁边还有一组同样的脚印，是朝着相反的方向，说明这人牵着马又回来了。所以 Sherlock **感谢 Watson 让他们少走了冤枉路（ saved us a long walk ）**，他们现在只需要跟着回来的这组脚印走就好。

9. **If anyone is awake he will be,** for he is always the first to **be up and about.**

当 Sherlock 询问马夫如果明早5点约见 Mr. Silas Brown 会不会太早，这个马夫说 Mr. Silas Brown 总是最早起床的人，所以应该没问题。**「 If anyone is awake he will be 」字面意义是如果有人醒着的话，那就是他了**，也就是说那个时间 Mr. Silas Brown 应该已经起床了。

10. In that short time, Silas Brown’s appearance had changed completely.

在与 Sherlock 谈话前后，Silas Brown 的面部表情发生了巨大的变化，之前的盛气凌人变成了唯唯诺诺。看来这人一定有什么把柄被 Sherlock 抓住了。而且 Sherlock 应该还向他交代了一些要办的事，因为 Silas Brown 对 Sherlock 说 **「 What you say will be done. It shall all be done 」。**

**• 课后问题 •**

**(The answers will be revealed after your efforts to find them.)**

1. “If anyone is awake he will be, for he is always the first to **be up and about.**” 这里的be up and about 怎么理解?

2. “**What the devil**do you two want here?” he shouted. what the devil 还可以替换为哪些其他表达方式，表达同样的语气?

3. 思考题: 大家会怎么表达“耽搁 / 占用某人时间”

**• 好歌献给你 •**

Skyway The Replacements - Pleased To Meet Me https://res.wx.qq.com/mmbizwap/zh_CN/htmledition/images/icon/appmsg/qqmusic/icon_qqmusic_source263724.png